Çeviri: Aydemir Balkan

DİYORLAR Kİ....
Burhan BELGE

Geçen şu son yıllarda yabancı kalemler memleketimiz ve devrimlerimiz konusunda epeyi şeyler yazdılar. .. Eğer lehte ve aleyhte yazılanları toparlamağa kalksak bu iş ciltler tutar… Bizde " Cumhuriyetin 10 yılı " başlığı altında yayınlanan neşriyat ise rejimin temel taşı olan Cumhuriyet Halk Patisinin ve diğer resmi kuruluşların faaliyetler hakkında yabancılara geniş bilgiler vermektedir. İftihar ettiğimiz bu neşriyat giriştiğimiz ilk propaganda gayreti sayılabilir.

Ülkemiz konusunda şimdiye kadar dış çevrelerde yazılanları gözden geçirdiğimiz zaman şunu görmekteyiz: Bizim lehimizde olan yargıların hacmi o kadar büyüktür ki aleyhte olanlar bunların yanında çok önemsiz kalmaktadırlar.
Yabancı ülkelerde artık anlaşılmıştır ki:
Kemalist ve hür Türkiye'nin gözleri istikbale dönüktür…
Atatürk dünya savaşı sonucu döneminde milletince en çok sevilen liderdir. Bu sıfatla onun tarihi misyonu sağlam ve güvenli temellere dayanmaktadır.
Türk devrimin hedefi dîne dayalı bir devletten ileri bir demokrasiye geçmek olmuştur. Bu devrim ise zamanımızdaki büyük olayların içinde en geniş boyutlu olanıdır.

istiklal savaşımız dönemini saymazsak , Türk devrimi kan dökülmeden ve acılar çekmeden yapılmıştır. Medeni bir ortamda gerçekleşen bu hareket her geçen gün daha da kuvvet kazanmıştır…
Devletçiliğimiz sosyal ve ekonomik bakımdan kendine has bir üslupla gerçekleştirilmiş, doktrınlerden faydalanmış fakat bunların ifratına ve yanılgılarına düşmemiştir.
Kadınlarımızın hakkettikleri tam özgür bir hayata kavuşması ve laiklik konusunda vardığımız hedefler ise günümüzde en gelişmiş yabancı ülkelerde bile hâla uzak ihtimallerdir.(*)
Bizi eleştirenlerin yargılarını özetlersek :
Emperyalist düşünce ve hevesleri taşıyanlar Türkiyemizin ekonomik ve politik alanlarda gerçekleştirdiklerine hiçbir surette dostça bakmayacaklardır. Çünkü Türkiyede gerçekleştirilen devrimlerin ,kurtuluş yollarını arayan diğer ülkelere de örnek olmasından korkmaktadırlar.. Kendi görüşleri açısından bizi yermekte ileriye attığımız adımların yanlış olduğunu iddia etmekte haklıdırlar : Çünkü asıl endişeleri yapmakta olduğumuz hamlelerin esaret altında tuttukları ülkeleri de etkileyebileceğidir.. Bizlere gelince biz de onların bu çıkar endişelerini hiç kale almamakta elbet haklıyız.,
Dinî duygularla hayatlarını yönlendirenler ise , laiklik alanında yaptıklarımızı yermektedirler.Ellerine aldıkları bu konuyla her fırsatta bize saldırmaktadırlar.Bu saldırılar aslında bizi sevindirmektedir.Çünkü bizler İçin bu bir pusuladır ve tuttuğumuz yolun doğru olduğuna inancımızı pekiştirmektedir.

e) Dar ve küçük burjuva zihniyetinden hâla kurtulamayanlar ise kadınlarımıza tanıdığımız şahsiyet ve haklan bir türlü anlayamamaktadırlar. Bugünkü hayatımızda uyguladığımız feminizm kadınımızı tam anlamıyla erkeğimiz kadar hür tutmaktır. Bu

davranış , elbette ki panik ve telaş içindeki cemiyetlere değil, geniş ve sağlıklı yenilenme gayretinde olan cemiyetlere has bir davranıştır. Daha düne kadar, Batılılar kadınlarımızın peçelerini, pencerelerinin kafeslerini alay konusu etmekteydiler. Evet anlıyoruz,bizdeki "peçe" ve "kafes" onlar için birer semboldü..Ama biliyoruz ki bugün bile en gelişmiş Batı ülkelerinde peçesiz kadınlarını bizim eski kafeslerden daha ezici bir zindana sürüklemek isteyenler mevcuttur..Biz onların işlerine ve uğraşlarına karışmak istemiyoruz. Yalnız bugün açıkça söylemek istiyoruz ki biz, Türk kadınlarını peçe ve kafeslerden kurtarmak istediysek bu sadece estetik veya fizyolojik bakımdan değil, ayrıca sosyal ve politik açılardandı. Çünkü bizler için kadın her hakka sahip bir yaratıktır. Erkeğin yedeği değildir.
Batıda bir de nostaljik ve romantik duyguların hasretiyle oyalananlar vardır ki bizim köhne gelenekleri yıkmamıza şimdi yürekleri yanmaktadır..Ancak bu bir avuç romantizm hastası artık kendi memleketlerinde bile yavaş yavaş tasfiye edilmektedirler. Bu hastalar geçen yüzyılda, illetlerine şifa aramak için Doğu Akdeniz ülkelerine gelirlerdi. Buralardaki "Şark" onlara daimi bir fuarın temaşasını sunuyordu…Osmanlı imparatorluğu ise ,onlar için,bu fuarın en önemli ve en çeşitli çevresiydi…Öyle ki Haliçteki Eyüp , bir Pierre Loti'nin bütün varlığını ,bütün dünyasını doldurabiliyordu..
İşte bu hastaların bazıları bugün bize karşıdevrimlerimize karşı yazmaktadırlar. Ama biz onlara karşı hiçbir hiddet hissini duymuyoruz. Ama meselâ, nesli tükenmek üzere olan bu zararsız yan delileri toplayıp geniş bir parka yerleştirirsek, Amerika’dan gelen turistlere pekâla bedavadan gösterebiliriz..
Bizim için lehte ve aleyhte yazılanların analizini şimdilik burada keselim.
Burhan Belge
(*) Aydemir Balkan'ın notu; Kadınların oy hakkı Fransa’da ancak 1948 yılında tanınmıştır. Bir çok Batı ülkesi (İspanya,İtalya,Belçika, Hollanda İskandinav memleketleri vb..) laik rejimde değillerdir.